

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 57-58 (1971-1972)

Artikel: La glisch dil carner
Autor: Spescha, Arnold
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881776>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LA GLISCH DIL CARNER

Da Arnold Spescha, Cuera

Jeu sun en stanza 18. Mo quei ha negin' impurtonza. Parti-ziun B, quei ei decisiv.

Entschiet ha l'entira historia avon dus onns.

Ei era las dudisch della notg. Jeu erel turnaus a casa suenter la scarsada cun Gion Paul. Quater uras carplina. La tractanda era veglia. Gion Paul leva tschuncanar miu dretg de vau tras l'Acla sut. Treis toscanas pli pauc, il sulet resultat della sera. E mal il tgau. Mo jeu partertgavel vid nuot pli. Jeu erel staunchels.

Nus habitein sper il santeri. El ei nies vischin. El auda tier nossa casa sco il curtgin da maun dadens. Il santeri ei mai staus per mei in liug misterius. Ina suletta gada ha el fatg impressiun sin mei. Miu aug era gest morts e satraus. Lezza sera hai jeu viu tras la finiastra de mia combra quei migliac tratsch ner, quei utschac che dominava gl'entir camp. Mo era quella tema — jeu crei ch'jeu hagi giu in smiul — ei vargada. Jeu hai em-blidau igl aug. Il tratsch ei tschessaus, zerclem e fluras ein carschi. Gleiti era la fossa mo ina denter pliras. — Ina sco l'autra. La medema crusch. La medema distanza ina da l'autra. Vau per tuttas. In maletg perfetg.

Era la sera de Gion Paul: il santieri d'adina. Sisum la fossa digl aug dell'America che ha vuliu murir en sia patria. Amiez — jeu pos buca distinguer exact — l'onda Nuscha. Sut da maun dretg tat e tatta, in sper l'auter. Ed encunter mei las fossas de treis affons. Quellas han fatschentau mei biaras gadas. Pertgei, pertgei? La risposta hai jeu mai anflau. Il santeri d'adina. Il maletg usitau. Nuot special.

Ei pudeva esser entuorn mesa l'ina. L'ura baselgia va buca. Ell'ei dapi onns ruasseivla, ruasseivla sco las fossas. Mintgaton

hai jeu l'impressiun che las lontschettas seigien muentadas in stel. Mo quei vegn ad esser muort il vent. Ton ei segir: da buob era la lontschetta pintga sin las treis, uss'eis ella sin las nov. Jeu hai buca remarcau cura ch'ell'ei stada sin las sis ni sin in'otra cefra. La cefra tschun ei svanida. Ils intervals ein restai.

Gest lezza sera ha tut entschiet. Jeu seregordel exact. Dall'ura ei mi'egliada selischnada sur las fossas sil carner. Igl ei ina veglia casetta de crap. Paucs vesan ella ordado, aunc pli paucs endadens. Jeu hai viu la davosa gada siu ravugl cura che nus vein cavigliau sin cruna il tgau e quels paucs oss d'in buob ded alp dil Tirol, sedisgraziaus en l'Alp dadens. Jeu hai buc enconuschiu el. Mo era lu enconuscheva negin el e perquei ha el anflau siu davos ruaus en nossa tiara sontga. Quei ei stau la davosa gada ch'jeu hai viu igl intern dil carner. Igl aspect ei staus dil tuttafatg nuninteressants. Zacontas retschas cavazzas ed in migliac ossa de tuttas uisas. Il sulet toc che ha fatg impressiun sin mei: ina stgeina comba. Quei sto esser stau um! Mo quell'exposiziun ei curdad'en emblidanza. Jeu sai mo se-regurdar dils tgaus che paradavan en retscha.

Ei era in quart avon l'ina ni era vegn avon. Jeu sai buc. Mi'ura s'avonza adina. Jeu erel gest per serrar la finiastra. Mo tgei ei quei leu vid il carner? Dalla cuchera, la suletta finia-stretta dil carner, ina glisch! Fleivla, brausla, gest sco las caz-zolas envidadas enten far brin. Ina glisch che sclarescha viers mei — precis viers mei . . . Jeu fruschel ils egls — ella ei svanida. Staunchels, stauncladad. Jeu hai serrau la finiastra ed hai durmiu. Buca bein. Jeu encurevel il trutg tras l'Acla sut. Miu trutg.

Dus meins eran vargai. Jeu vevel emblidau carner e glisch.

Mo lezza sera suenter las dudisch durmevel jeu aunc buca. La glisch dil carner — quei patratg ha carmalau mei alla finia-stra. Mo leuvi era tut tgeu e stgir. Pli stgira che la preit la cuchera. Mo jeu spitgavel, mia egliada encureva la glisch. Ina misura, forsa pli ditg, jeu sai buca. Jeu erel gest per serrar . . . ina brausla glisch nescha ord il stgir. Ina glisch falombra che para de tschentar ina egliada dumandonta sin mei. Jeu sesprovel

de tschaffar, de penetrar quei radi temeletg. Jeu fruschel il frunt e fruschel ils egls e — tut ei svaniu. In gat ha traversau la via, e quei ei stau tut. E quei di nuot, nuotzun. Jeu hai durmiu mal.

Treis meins de stad cun greva lavur e gronda calira. Fein e risdiv ein sut tetg. Il vau tras l'Acla sut ha caschunau hanadas battaglias. Gion Paul insista sin siu scamond. Ed jeu sin miu dretg.

Ina sera, ei era mardis ni mesjamna — jeu sai buc — hai jeu spitgau. Tgisà sche la glisch compara? Treis quarts d'ura alla finiastra. Mo ella ei vegnida: brausla, carschenta e ferma. Jeu vevel la glisch, mia glisch. Ella sclareva il vau dil prau si. Il sgargugl della fontauna sut casa accumpignava quei intermezzo nocturn. Jeu sai buca cura ch'jeu sun ius a letg, mo il di sequent ei staus grischs e trests.

Ei era november. Mo buc il november ha carmalau mei alla finiastra. Jeu tschercavel la glisch dil carner. Mesura hai jeu spitgau — ed ell'ei vegnida. Ella ha penetrau la tschaghera. Tgei vuls? sia damonda metta. Mo jeu vevel ni risposta ni damonda. Jeu encurevel la glisch. La raschun era senz'impurtonza. Denter nus regeva in contact met, ina amicezia ch'era danvonz. Ell'era in'amitga nunenconuschenta. Mo in'amitga fideivla. Fossas stgiras. In carner stgir cun cavazzas ed ossa de tuttas grondezias. Ina tuor sco in umeneri ella profunditad della notg. Ed amiez quella stgiraglia ina glisch che compareva denter las dudisch e l'ina. Lu e mo lu. Per mei ei quell'ura mai stada l'ura dils spérts. Spérts dev'ei buca per mei — buca sin santeri e buca da mesanotg. Remarcabel: jeu hai mai encuretg la realitad che existeva forsa davos quella glisch. Ell'era semplamein leu — senza stuer esser. Per mei existeva l'Aura sut, la Pala biala, il dutg dil Bostg, il vau tras l'Acla sut e gest tuttina la glisch dil carner.

Jeu vesevel ella mintga sera. Jeu spitgavel, ella vegneva. Jeu sai buca cura ch'ella svaneva. La damaun erel jeu en miu letg. Ed in di entscheveva cun lavur e stenta. In di brut e stgir.

Il suleagl era adina fuostgs e freids. In di senza glisch.

Igl unviern ei vargaus el ritmus regulau. Ei vegneva di, sera e notg, ed ei vegneva glisch. Ed igl ei vegniu primavera. La neiv ei svanida, mo la glisch ei restada. Tema vev'jeu buca. Na, jeu erel segirs de buca ver tema. Jeu fixavel la glisch e tut era clar per mei. La fontauna sgrughigliava. Ina glisch ed jeu. Il con-tuorn sfundrava e svaneva. La glisch esisteva senz'il carner. Ina gada, la fin de mars, forse l'entschatta d'avrel, hai jeu quitau de veser tras la cuchera il tgau dil buob dil Tirol. Forse er'ei in auter. Mo quei era il sulet ch'jeu vevel fixau en mia memoria. Ed jeu hai udiu in griu desperau: «mumma»! E lu ei tut vegniu tgeu. Schizun la melodia monotona dell'aua sesperdeva el ruaus della notg.

Mo lu ei tut semidau.

Jeu erel gest turnaus da Gion Paul. Denton, quei ha negina muntada. Quei ei stau per spir schabetg. Ei setractava gnanc dil vau. La caussa era decidida. In dretg ch'ei buca nudaus ei negin dretg. La tradiziun quenta buc. Lezza sera leva el mo fixar pli exact ils tiarms de Plaunca macorta. Pertgei historias pervia de quater tschun plontas? Jeu hai dau raschun ad el.

Ei era las dudisch ed jeu level spitgar mia glisch. Quei sulet vev'ina certa muntada.

Mo tgei sorpresa! Ell'era gia leu e spitgava. Jeu hai giu plasher. Ell'era leu, biala e ferma. L'otra sera la medema scena. Ella spitgava. Noss'uniun era perfetga.

Ei era la stad cun gronda calira e cametschadad. Miez fenadur. Gia allas nov level jeu semetter a ruaus. Aunc in'egliada tras la finiastra. Il Luft dil Cuolm dat, l'aura ei stabla. E tgei vesel jeu? La glisch dil carner. Ella spetga, gia allas nov, ella spetga: gronda, ferma, gagliarda. Mo jeu erel staunchels.

Venderdis sera: il medem maletg. Gia allas otg mir'ella tras la cuchera siado encunter mia finiastra. Per l'emprema gada hai jeu giu il sentiment ch'ella disturbi mei. Ils nibels secatschan encunter l'alp. In urezi ha smanatschau. La runada enta Cuolm ei stada stentusa.

Ei era puspei november. Mo jeu less accentuar che venderdis e november han de far nuotzun cun l'entira historia. In november engurgniu. Brentina e plievgia freida. In suffel bletsch che mava tras pial ed ossa.

In di, mond alla finiastra, hai jeu vii la glisch gia suenter miezdi allas quater. Jeu sun vegnius malruasseivels. Ella persequitava mei.

La glisch dil carner spitgava da tuttas uras. Da miezdi, allas treis, la dumaun e la sera e la notg. Ella spiunava ord sia cuchera e spitgava cun sgarscheivla perseveronza. Ils tiarms dellas dudisch e l'ina eran stuschai. Quei rempar spazzaus. Noss'uniun era disfatga. La battaglia ha entschiet. Mo ei era ina lutga senz'armas. In combat illusori. E per l'emprema gada sun jeu seviults viers mes concarstgauns. «Vesas ti buca quella glisch ord il carner?» hai jeu dumandau mia sora ina sera. Mo ella ha scurlau il tgau e detg: «Tgei eis ei cun tei?» Dapi lu hai jeu saviu ch'jeu erel persuls en quella lutga. Quella glisch existeva mo per mei. Ei era in problem personal. Cun forza d'itschal vegnevel jeu stratgs encunter la finiastra — e leuvi er'ella, dira, smanatschontscha, sgarscheivla. Ed jeu furschavel ils egls, il frunt, mo senza success. Ell'era sepostada leu sco il tschéss ossum la preit crap. Ella fixava mei. In egl immovibel. In egl smanatschont. Fugir dalla finiastra, fugir dil carner! La fuigia! Mia sulett'arma. Jeu erel ella pussonza d'ina glisch. Radis de fiug! Radis che sclarevan carner e santeri. Cavazzas ruclavan, stgeinas comba saltavan da stuorn. Il buob dil Tirol curdava ella profunditad cun in griu desperau. Igl aug dell'America mava a cavagl. L'onda Nuscha zuppegiava entuorn sia crusch. E la lonschetta era muentada in toc encunter las dudisch. Mo l'ura era metta e mets ils zenns el clutger . . .

Grisch, bletsch e freid.

Jeu mavel a cuolm. E vevel tema. Il sentiment d'esser persequitaus. E d'esser senza dretg d'untgida. Jeu sevolvel — davos mei . . . vegn ella, la glisch, la glisch dil carner. Ella seleischna da crap tier crap, da plonta tier plonta. Jeu tscherchel in vau. Mo ella ei leu, sisum il fistatg. Jeu cuorel enviars igl englar. Mo ella ei leu, agl ur digl uaul. Jeu sentel ses radis, siu egl de

metal. Jeu arvel igl esch ed enquerel il stgir dil nuegl ed il schurmetg de mes tiers. Mo ella ei leu, sepostada sigl esch. Sia fatsch'ei sgarscheivla. Ses radis mortals. Jeu fruschel ils egl, jeu fruschel il frunt. Mo tut ei van. Jeu mon encunter igl esch, encunter la glisch, la sgarscheivla glisch dil carner. Mo lu ei tut vegniu stgir . . .

Jeu sun en stanza 18. Mo quei ha negin'impurtonza. Partiziun B, quei ei decisiv. Ils cass grevs ein en A.